



EVROPSKÁ
KOMISE

V Bruselu dne 30.8.2019
COM(2019) 401 final

ANNEX

PŘÍLOHA

návrhu

ROZHODNUTÍ RADY

**o uzavření Dohody mezi Evropskou unií a Běloruskou republikou o zpětném přebírání
neoprávněně pobývajících osob**

PŘÍLOHA

DOHODA

**mezi Evropskou unií a Běloruskou republikou
o zpětném přebírání neoprávněně pobývajících osob**

STRANY,

EVROPSKÁ UNIE, dále jen „Unie“,

a

BĚLORUSKÁ REPUBLIKA, dále jen „Bělorusko“,

ROZHODNUTY upevnit vzájemnou spolupráci za účelem účinnějšího potírání nedovoleného přistěhovalectví,

VEDENY PŘÁNÍM stanovit prostřednictvím této dohody a na recipročním základě rychlé a účinné postupy pro identifikaci a bezpečné a řádné navracení osob, které nesplňují nebo přestaly splňovat podmínky vstupu, přítomnosti nebo pobytu na území Běloruska nebo některého členského státu Evropské unie, a usnadnit v duchu spolupráce tranzit těchto osob,

ZDŮRAZŇUJÍCE, že touto dohodou nejsou dotčena práva, závazky ani povinnosti Unie, členských států Evropské unie a Běloruska vyplývající z mezinárodního práva, a zejména z Úmluvy o právním postavení uprchlíků ze dne 28. července 1951 a jejího protokolu ze dne 31. ledna 1967,

S OHLEDEM NA TO, že v souladu s Protokolem č. 21 o postavení Spojeného království Velké Británie a Severního Irska a Irska s ohledem na prostor svobody, bezpečnosti a práva, připojeným ke Smlouvě o Evropské unii a Smlouvě o fungování Evropské unie, se Spojené království Velké Británie a Severního Irska a Irsko nebudou účastnit této dohody, pokud v souladu s daným protokolem neoznámí přání v tomto smyslu,

S OHLEDEM NA TO, že ustanovení této dohody, která spadají do oblasti působnosti třetí části hlavy V Smlouvy o fungování Evropské unie, se podle Protokolu o postavení Dánska připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a Smlouvě o fungování Evropské unie nevztahují na Dánské království,

SE DOHODLY TAKTO:

Článek 1

Definice

Pro účely této dohody se rozumí:

- a) „stranami“ Bělorusko a Unie;
- b) „státním příslušníkem Běloruska“ osoba, která má státní příslušnost Běloruska;
- c) „státním příslušníkem členského státu“ osoba, která má státní příslušnost členského státu Evropské unie, jak je vymezena pro účely Unie;
- d) „členským státem“ členský stát Evropské unie, který je touto dohodou vázán;
- e) „státním příslušníkem třetí země“ osoba, která má jinou státní příslušnost než běloruskou nebo než státní příslušnost některého z členských států;
- f) „osobou bez státní příslušnosti“ osoba, která nemá žádnou státní příslušnost;
- g) „povolením k pobytu“ povolení jakéhokoliv druhu vydané Běloruskem nebo některým členským státem, jež osobu opravňuje k pobytu na jeho území. Tato povolení nezahrnují dočasná povolení k pobytu na území uvedených států v souvislosti s vyřizováním žádosti o azyl nebo žádosti o povolení k pobytu;
- h) „vízem“ povolení vydané nebo rozhodnutí přijaté Běloruskem či některým z členských států, které je vyžadováno pro vstup na území daného státu nebo pro průjezd přes toto území. Nezahrnuje letištní průjezdní vízum;
- i) „žádajícím státem“ stát (Bělorusko nebo jeden z členských států), který předkládá žádost o zpětné převzetí podle článku 8 nebo žádost o tranzit podle článku 15 této dohody;
- j) „dožádaným státem“ stát (Bělorusko nebo jeden z členských států), kterému je předložena žádost o zpětné převzetí podle článku 8 nebo žádost o tranzit podle článku 15 této dohody;
- k) „příslušným orgánem“ jakýkoli vnitrostátní orgán Běloruska nebo jednoho z členských států, který je pověřený prováděním této dohody podle čl. 20 odst. 1 písm. a) této dohody;
- l) „tranzitem“ pro účely oddílu IV průjezd státního příslušníka třetí země nebo osoby bez státní příslušnosti přes území dožádaného státu na cestě ze žádajícího státu do země určení;
- m) „příhraničním regionem“ oblast do 30 kilometrů od společné pozemní hranice mezi členským státem a Běloruskem, jakož i mezinárodní letiště členských států a Běloruska.

Článek 2

Základní zásady

Při posilování spolupráce v oblasti prevence a potírání nelegální migrace musí žádající a dožádaný stát při uplatňování této dohody na osoby, na které se vztahuje, zajistit

dodržování lidských práv, jakož i závazků a povinností vyplývajících z příslušných mezinárodních nástrojů vztahujících se na strany, zejména z:

- Všeobecné deklarace lidských práv (1948)
- Evropské úmluvy o ochraně lidských práv a základních svobod (1950)
- Mezinárodní úmluvy o odstranění všech forem rasové diskriminace (1965)
- Mezinárodního paktu o občanských a politických právech (1966)
- Úmluvy OSN proti mučení a jinému krutému, nelidskému či ponižujícímu zacházení nebo trestání (1984)
- Ženevské úmluvy o právním postavení uprchlíků (1951) a jejího protokolu z roku 1967.

V souladu se svými závazky vyplývajících z výše uvedených mezinárodních nástrojů dožádaný stát zajistí zejména ochranu práv osob, které převzal zpět na své území.

ODDÍL I

ZÁVAZKY BĚLORUSKA SOUVISEJÍCÍ SE ZPĚTNÝM PŘEBÍRÁNÍM

Článek 3

Zpětné přebírání vlastních státních příslušníků

1. Bělorusko na žádost členského státu a bez dalších formalit kromě těch, jež jsou stanoveny v této dohodě, převezme zpět na své území všechny osoby, jež nesplňují nebo přestaly splňovat platné podmínky pro vstup, přítomnost nebo pobyt na území žádajícího členského státu, pokud je prokázáno nebo pokud lze na základě důkazů *prima facie* důvodně předpokládat, že jsou státními příslušníky Běloruska.
2. Bělorusko rovněž převezme zpět:
 - nezletilé svobodné děti osob uvedených v odstavci 1 bez ohledu na jejich místo narození nebo jejich státní příslušnost, pokud nemají nezávislé právo pobytu v žádajícím členském státě;
 - manžele či manželky osob uvedených v odstavci 1 s odlišnou státní příslušností nebo bez státní příslušnosti za předpokladu, že mají právo na vstup a pobyt nebo získají právo na vstup a pobyt na území Běloruska, pokud nemají nezávislé právo pobytu v žádajícím členském státě.
3. Bělorusko také převezme zpět osoby, jimž byla odňata státní příslušnost Běloruska, nebo se jí vzdaly poté, co vstoupily na území některého z členských států, pokud takovým osobám nebyla členským státem alespoň přislíbena naturalizace.

4. Po kladném vyřízení žádosti o zpětné převzetí ze strany Běloruska vydá příslušné diplomatické nebo konzulární zastoupení Běloruska, bez ohledu na vůli osoby, která má být převzata zpět, neodkladně, bezplatně a nejpozději do tří pracovních dnů cestovní doklad potřebný pro návrat osoby, která má být převzata zpět, s platností šesti měsíců. Pokud Bělorusko do tří pracovních dnů nevydá cestovní doklad, má se za to, že souhlasí s použitím standardního cestovního dokladu EU pro navracení (v souladu s formulářem stanoveným v nařízení (EU) 2016/1953).

5. Pokud z právních nebo jiných důvodů nelze dotyčnou osobu předat v době platnosti původně vydaného cestovního dokladu, vydá příslušné diplomatické nebo konzulární zastoupení Běloruska do tří pracovních dnů a bezplatně nový cestovní doklad se stejnou délkou platnosti. Pokud Bělorusko do tří pracovních dnů nevydá nový cestovní doklad, má se za to, že souhlasí s použitím standardního cestovního dokladu EU pro navracení (v souladu s formulářem stanoveným v nařízení (EU) 2016/1953).

Článek 4

Zpětné přebírání státních příslušníků třetích zemí a osob bez státní příslušnosti

1. Bělorusko na žádost členského státu a bez dalších formalit kromě těch, jež jsou stanoveny v této dohodě, převezme zpět na své území všechny státní příslušníky třetích zemí nebo osoby bez státní příslušnosti, kteří nesplňují nebo přestali splňovat platné podmínky pro vstup, přítomnost nebo pobyt na území žádajícího členského státu, pokud je prokázáno nebo pokud lze na základě důkazů *prima facie* důvodně předpokládat, že tyto osoby:

mají, nebo v době vstupu měly, povolení k pobytu vydané Běloruskem; nebo

mají, nebo v době vstupu měly, platné vízum vydané Běloruskem s připojením důkazu o vstupu na území Běloruska; nebo

neoprávněně vstoupily na území členských států přímo po pobytu na nebo průjezdu přes území Běloruska.

2. Závazek zpětného přebírání podle odstavce 1 se neuplatní, pokud:

a) státní příslušník třetí země nebo osoba bez státní příslušnosti byla pouze v tranzitním prostoru mezinárodního letiště Běloruska; nebo

b) žadající členský stát vydal státnímu příslušníku třetí země nebo osobě bez státní příslušnosti vízum či povolení k pobytu před vstupem nebo po vstupu na své území, ledaže by:

- tato osoba měla vízum nebo povolení k pobytu vydané Běloruskem s delší dobou platnosti, nebo
- vízum nebo povolení k pobytu vydané žadajícím členským státem bylo získáno použitím padělaných či pozměněných dokladů nebo na základě nepravdivých prohlášení nebo
- tato osoba nesplňovala podmínky připojené k vízu.

3. Aniž je dotčen čl. 7 odst. 2, po obdržení kladné odpovědi Běloruska na žádost o zpětné převzetí vydá žadající členský stát osobě, jejíž zpětné převzetí bylo schváleno, standardní cestovní doklad EU pro navrácení (v souladu s formulářem stanoveným v nařízení (EU) 2016/1953).

ODDÍL II

ZÁVAZKY UNIE SOUVISEJÍCÍ SE ZPĚTNÝM PŘEBÍRÁNÍM

Článek 5

Zpětné přebírání vlastních státních příslušníků

1. Členský stát na žádost Běloruska a bez dalších formalit kromě těch, jež jsou stanoveny v této dohodě, převezme zpět na své území všechny osoby, jež nesplňují nebo přestaly splňovat platné podmínky pro vstup, přítomnost nebo pobyt na území Běloruska, pokud je prokázáno nebo pokud lze na základě důkazů *prima facie* důvodně předpokládat, že jsou státními příslušníky dotčeného členského státu.

2. Členský stát rovněž převezme zpět:

- nezletilé svobodné děti osob uvedených v odstavci 1, bez ohledu na místo jejich narození či státní příslušnost, pokud nemají nezávislé právo pobytu v Bělorusku,
- manžele či manželky osob uvedených v odstavci 1 s odlišnou státní příslušností nebo bez státní příslušnosti za předpokladu, že mají právo na vstup a pobyt nebo získají právo na vstup a pobyt na území dožádaného členského státu, pokud nemají nezávislé právo pobytu v Bělorusku.

3. Členský stát také převezme osoby, které po vstupu na území Běloruska byly zbaveny nebo které se vzdaly státní příslušnosti členského státu, pokud těmto osobám Bělorusko alespoň nepřislíbilo naturalizaci.

4. Po kladném vyřízení žádosti o zpětné převzetí ze strany dožádaného členského státu vydá příslušné diplomatické nebo konzulární zastoupení tohoto členského státu, bez ohledu na vůli osoby, která má být zpětně převzata zpět, neodkladně, bezplatně a nejpozději do tří pracovních dnů cestovní doklad potřebný pro návrat osoby, která má být převzata, s platností šest měsíců. Pokud dožádaný členský stát do tří pracovních dnů tento cestovní doklad nevydává, má se za to, že souhlasí s použitím standardního cestovního dokladu Běloruska pro účely vyhoštění (příloha 7).

5. Pokud z právních nebo jiných důvodů nelze dotyčnou osobu předat v době platnosti původně vydaného cestovního dokladu, vydá příslušné diplomatické nebo konzulární zastoupení členského státu do tří pracovních dnů a bezplatně nový cestovní doklad se stejnou délkou platnosti. Pokud uvedený členský stát do tří pracovních dnů tento cestovní doklad nevydává, má se za to, že souhlasí s použitím standardního cestovního dokladu Běloruska pro účely vyhoštění (příloha 7).

Článek 6

Zpětné přebírání státních příslušníků třetích zemí a osob bez státní příslušnosti

1. Členský stát na žádost Běloruska a bez dalších formalit kromě těch, jež jsou uvedeny v této dohodě, převezme zpět všechny státní příslušníky třetích zemí nebo osoby bez státní příslušnosti, jež nesplňují nebo přestaly splňovat platné podmínky pro vstup, přítomnost nebo pobyt na území Běloruska, pokud je prokázáno nebo pokud lze oprávněně na základě důkazů *prima facie* předpokládat, že příslušné osoby:

mají, nebo v době vstupu měly, povolení k pobytu vydané dožádaným členským státem; nebo

mají, nebo v době vstupu měly, platné vízum vydané dožádaným členským státem s připojením důkazu o vstupu na území dožádaného členského státu; nebo

neoprávněně vstoupily na území Běloruska přímo po pobytu na nebo průjezdu přes území dožádaného členského státu.

2. Závazek zpětného přebírání podle odstavce 1 se neuplatní, pokud:

- a) se státní příslušník třetí země nebo osoba bez státní příslušnosti nacházeli pouze v tranzitním prostoru mezinárodního letiště dožádaného členského státu; nebo
- b) Bělorusko vydalo státnímu příslušníku třetí země nebo osobě bez státní příslušnosti vízum či povolení k pobytu před vstupem nebo po vstupu na své území, ledaže by:
 - tato osoba měla vízum nebo povolení k pobytu vydané dožádaným členským státem, jehož platnost je delší, nebo
 - vízum nebo povolení k pobytu vydané Běloruskem bylo získáno použitím padělaných či pozměněných dokladů nebo na základě nepravdivých prohlášení nebo
 - tato osoba nesplňovala podmínky připojené k vízu.

3. Závazek zpětného přebírání podle odstavce 1 se vztahuje na členský stát, který vydal vízum nebo povolení k pobytu. Bylo-li vízum nebo povolení k pobytu vydáno dvěma nebo více členskými státy, vztahuje se povinnost týkající se zpětného přebírání uvedená v odstavci 1 na členský stát, jehož vydaný doklad má delší dobu platnosti, nebo v případě, že platnost jednoho nebo více z nich již skončila, na členský stát, jehož doklad je stále platný. Pokud již skončila platnost všech dokladů, má povinnost zpětného převzetí podle odstavce 1 ten členský stát, který vydal doklad, jehož platnost skončila nejpozději. Pokud žádné takové doklady nelze předložit, má povinnost zpětného přebírání podle odstavce 1 ten členský stát, který byl opuštěn jako poslední.

4. Aniž je dotčen čl. 7 odst. 2, vydá Bělorusko po kladné odpovědi členského státu na žádost o zpětné převzetí osobě, jejíž zpětné převzetí bylo schváleno, cestovní doklad pro účely návratu (příloha 7).

ODDÍL III

POSTUP ZPĚTNÉHO PŘEBÍRÁNÍ

Článek 7

Zásady

1. S výhradou odstavce 2 vyžaduje předání osoby, jež má být převzata zpět na základě některého ze závazků uvedených v článcích 3 až 6, podání žádosti o zpětné převzetí u příslušných orgánů dožádaného státu.
2. Pokud je osoba, která má být převzata zpět, držitelem nějakého platného cestovního dokladu uvedeného v příloze I této dohody a v případě státních příslušníků třetích zemí

nebo osob bez státní příslušnosti platného víza nebo povolení k pobytu dožádaného státu, může tato osoba být předána, aniž by žádající stát musel podat žádost o zpětné převzetí nebo předložit písemné oznámení uvedené v čl. 12 odst. 1 příslušným orgánům dožádaného státu.

3. Aniž je dotčen odstavec 2, byla-li osoba zadržena v příhraničním regionu (včetně letiště) žádajícího státu po nelegálním překročení hranic přímo z území dožádaného státu, může žádající stát předložit žádost o zpětné převzetí ve lhůtě dvou pracovních dnů po zadržení této osoby (zrychlené řízení).

Článek 8

Žádost o zpětné převzetí

1. Žádost o zpětné převzetí by měla pokud možno obsahovat tyto informace:

osobní údaje o osobě, jež má být převzata (tj. jména, příjmení, datum narození a případně také místo narození a místo posledního pobytu), popřípadě osobní údaje o manželce či manželovi a/nebo nezletilých svobodných dětech;

v případě vlastních státních příslušníků uvedení důkazních prostředků nebo důkazů *prima facie*, kterými se prokazuje státní příslušnost, jak stanoví přílohy 1 a 2;

v případě státních příslušníků třetích zemí a osob bez státní příslušnosti uvedení důkazních prostředků nebo důkazů *prima facie*, kterými se prokáže splnění podmínek pro zpětné přebírání státních příslušníků třetích zemí a osob bez státního občanství nebo které o něm poskytnou důkaz *prima facie*, jak stanoví přílohy 3 a 4;

fotografie osoby, jež má být zpětně převzata;

pokud je to nezbytné, otisky prstů v souladu s platnými právními předpisy žádajícího státu.

2. Žádost o zpětné převzetí by měla v co nejširší míře obsahovat také tyto informace:

- a) prohlášení, že osoba, která má být převzata zpět, může potřebovat pomoc nebo péči, jestliže dotyčná osoba dala k takovému prohlášení výslovný souhlas;
- b) jakákoliv další ochranná a bezpečnostní opatření nebo informace o zdravotním stavu dotyčné osoby, jež mohou být u jednotlivých předání nezbytné.

3. Jako příloha 5 této dohody se připojuje společný formulář žádosti o zpětné převzetí.

4. Žádost o zpětné převzetí může být podána jakýmkoli komunikačním prostředkem včetně elektronického, jako např. faxu či e-mailu.

Článek 9

Důkazní prostředky týkající se státní příslušnosti

1. Jako důkaz o státní příslušnosti podle čl. 3 odst. 1 a čl. 5 odst. 1 této dohody lze předložit jeden z dokladů uvedených v příloze 1 této dohody, a to i v případě, že jejich platnost skončila. Při předložení těchto dokladů členské státy a Bělorusko státní příslušnost dotčené osoby vzájemně uznají, aniž by požadovaly další šetření. Státní příslušnost nelze prokázat na základě padělaných dokladů.
2. Jako důkaz *prima facie* o státní příslušnosti podle čl. 3 odst. 1 a čl. 5 odst. 1 lze předložit doklady uvedené v příloze 2 této dohody, i když jejich platnost skončila. Na základě těchto dokladů považují členské státy a Bělorusko státní příslušnost za prokázanou, pokud nemohou prokázat opak. Jako důkaz *prima facie* o státní příslušnost nemohou sloužit padělané doklady.
3. Není-li možné předložit žádný z dokumentů uvedených v přílohách 1 nebo 2, provede příslušná diplomatická mise nebo konzulární zastoupení dotyčného dožádaného státu na žádost žádajícího státu, jež je zahrnuta v žádosti o zpětné převzetí, a bez zbytečného odkladu, nejpozději do sedmi kalendářních dnů ode dne žádosti, pohovor s osobou, která má být předána, za účelem prokázání její státní příslušnosti. Postup takového pohovoru může být stanoven v prováděcích protokolech podle článku 20 této dohody.

Článek 10

Důkazní prostředky týkající se státních příslušníků třetích zemí a osob bez státní příslušnosti

1. Splnění podmínek zpětného převzetí státních příslušníků třetích zemí a osob bez státní příslušnosti uvedených v čl. 4 odst. 1 a čl. 6 odst. 1 této dohody lze prokázat důkazními prostředky uvedenými v příloze 3 této dohody; padělanými doklady je nelze prokázat. Na základě předložení těchto dokladů členské státy a Bělorusko tyto důkazy vzájemně uznají, aniž by požadovaly další šetření.
2. Důkaz *prima facie* o splnění podmínek zpětného převzetí státních příslušníků třetích zemí a osob bez státní příslušnosti uvedených v čl. 4 odst. 1 a čl. 6 odst. 1 lze předložit důkazními prostředky uvedenými v příloze 4 této dohody; padělanými doklady je nelze prokázat. Při předložení takového důkazu *prima facie* považují členské státy a Bělorusko podmínky za splněné, pokud nemohou prokázat opak.
3. Neoprávněnost vstupu, přítomnosti nebo pobytu se prokáže pomocí cestovních dokladů příslušné osoby, ve kterých chybí potřebné vízum nebo jiné povolení k pobytu potřebné pro území žádajícího státu. Jako důkaz *prima facie* prokazující neoprávněný

vstup, přítomnost nebo pobyt slouží rovněž prohlášení žádajícího státu o tom, že bylo zjištěno, že dotčená osoba nemá potřebné cestovní doklady, víza nebo povolení k pobytu.

Článek 11

Lhůty

1. Žádost o zpětné převzetí musí být podána příslušnému orgánu dožádaného státu ve lhůtě do 180 dnů poté, co se příslušný orgán žádajícího státu dozvěděl, že státní příslušník třetí země nebo osoba bez státní příslušnosti nesplňují nebo přestali splňovat podmínky platné pro vstup, přítomnost nebo pobyt. Pokud existují právní nebo jiné překážky pro podání žádosti ve stanovené lhůtě, prodlouží se lhůta na žádost žádajícího státu, avšak pouze dokud nebudou tyto překážky odstraněny.
2. Odpověď na žádost o zpětné převzetí musí být podána písemně
 - do dvou pracovních dnů, jestliže byla podána ve zrychleném řízení (čl. 7 odst. 3),
 - ve všech ostatních případech do 10 kalendářních dnů.

Lhůta začíná plynout dnem obdržení žádosti o zpětné převzetí. Pokud není odpověď v dané lhůtě poskytnuta, pokládá se předání osoby za schválené.

Odpověď na žádost o zpětné převzetí může být poskytnuta jakýmkoli komunikačním prostředkem, včetně elektronického, jako například faxu či e-mailu.

3. Odmítnutí žádosti o zpětné převzetí je třeba písemně zdůvodnit.
4. Příslušná osoba bude předána do tří měsíců od schválení jejího zpětného převzetí, případně po uplynutí lhůty stanovené v odstavci 2. Na základě žádosti žádajícího státu lze tuto lhůtu prodloužit o dobu, po kterou se řešily právní nebo jiné překážky.

Článek 12

Způsoby předání a přepravy

1. Aniž je dotčen čl. 7 odst. 2, oznámí před navrácením osoby příslušné orgány žádajícího státu písemně s předstihem alespoň 72 hodin příslušným orgánům dožádaného státu datum předání, mezinárodní místo vstupu, možný doprovod a ostatní informace důležité pro předání.
2. K převozu může být využito jakéhokoliv dopravního prostředku, včetně letecké dopravy. Letecká doprava není omezena na použití národních dopravců Běloruska nebo

členských států a je možné využít jak pravidelné, tak i charterové lety. V případě návratů s doprovodem se tento doprovod neomezuje pouze na oprávněné osoby žádajícího státu, pokud se jedná o osoby zmocněné Běloruskem nebo některým členským státem.

3. Pokud je k převozu využito letecké dopravy, případný doprovod je osvobozen od vízové povinnosti.

Článek 13

Zpětné převzetí, k němuž došlo omylem

Žádající stát přijme zpět jakékoliv osoby převzaté dožádaným státem, pokud je během období tří měsíců po předání dotčených osob prokázáno a odůvodněno, že požadavky stanovené v článcích 3 až 6 této dohody nebyly splněny.

V takovýchto případech se obdobně použijí procesní ustanovení této dohody a budou předány všechny dostupné informace týkající se skutečné totožnosti a státní příslušnosti osoby, která má být přijata zpět.

ODDÍL IV

TRANZIT

Článek 14

Zásady

1. Členské státy a Bělorusko by měly omezit tranzit státních příslušníků třetích zemí nebo osob bez státní příslušnosti na případy, kdy takové osoby nelze přímo vrátit do státu určení.
2. Bělorusko na požádání členského státu povolí tranzit státních příslušníků třetích zemí nebo osob bez státního příslušenství a členský stát na požádání Běloruska povolí tranzit občanů třetích zemí nebo osob bez státní příslušnosti, je-li zajištěn tranzit ostatními možnými tranzitními státy a zpětné převzetí ve státě určení.
3. Bělorusko nebo členský stát mohou tranzit odmítnout,

pokud státní příslušník třetí země nebo osoba bez státní příslušnosti je ve státě určení nebo jiném státě tranzitu vystavena skutečnému nebezpečí mučení nebo nelidského či ponižujícího zacházení nebo trestu anebo trestu smrti nebo pronásledování z důvodu své

rasy, náboženství, národnosti, příslušnosti k určité společenské skupině či z důvodu politického přesvědčení, nebo

pokud je státní příslušník třetí země nebo osoba bez státní příslušnosti v dožádaném státě nebo jiném státě tranzitu vystaven trestnímu postihu, nebo

z důvodů ochrany veřejného zdraví, vnitřní bezpečnosti, veřejného pořádku nebo jiných národních zájmů dožádaného státu.

4. Bělorusko nebo členský stát mohou odvolat jakékoliv vydané povolení, nastanou-li nebo vyjdou-li následně najevo okolnosti uvedené v odstavci 3, které brání tranzitu, nebo není-li již zajištěna další cesta přes případné státy tranzitu či zpětné převzetí státem určení. V tomto případě přijme žádající stát podle potřeby a neodkladně státního příslušníka třetí země nebo osobu bez státní příslušnosti zpět.

Článek 15

Postup při tranzitu

1. Žádost o tranzit musí být příslušným orgánům žádaného státu předložena písemně a musí obsahovat následující informace:

- a) typ tranzitu (leteckou, námořní nebo pozemní dopravou), případné jiné státy tranzitu a předpokládané místo konečného určení;
- b) osobní údaje příslušné osoby (např. jméno, příjmení, rodné příjmení, jiná používaná jména či jména, pod nimiž je známa, nebo přezdívký, datum narození, pohlaví a podle možnosti místo narození, státní příslušnost, jazyk, druh a číslo cestovního dokladu);
- c) předpokládané mezinárodní místo vstupu, čas předání a případné využití doprovozu;
- d) prohlášení, že z hlediska žádajícího státu jsou podmínky podle čl. 14 odst. 2 splněny a nejsou známy žádné důvody pro odmítnutí podle čl. 14 odst. 3.

Společný formulář žádosti o tranzit je připojen jako příloha 6 této dohody.

Žádost o tranzit může být podána jakýmkoli komunikačním prostředkem včetně elektronického, jako např. faxu či e-mailu.

2. Po obdržení žádosti vyrozumí dožádaný stát do tří pracovních dnů písemně žádající stát o svém souhlasu s přijetím, potvrdí místo vstupu a předpokládanou dobu přijetí, případně o odmítnutí přijetí a o důvodech tohoto odmítnutí. Pokud odpověď není poskytnuta do tří pracovních dnů, pokládá se tranzit za schválený.

Odpověď na žádost o tranzit může být podána jakýmkoli komunikačním prostředkem včetně elektronického, jako např. faxu či e-mailu.

3. Uskuteční-li se tranzit letecky, předávaná osoba a její případný doprovod jsou osvobozeni od povinnosti mít letištní průjezdní vízum.

4. Příslušné orgány dožádaného státu jsou po vzájemných konzultacích při tranzitech nápomocny, a to zejména dozorem nad dotyčnými osobami a poskytnutím vhodného prostoru pro tento účel.

ODDÍL V

NÁKLADY

Článek 16

NÁKLADY NA PŘEPRAVU A TRANZIT

Aniž je dotčeno právo příslušných orgánů vymáhat úhradu nákladů spojených se zpětným převzetím od osoby, která má být převzata, nebo od třetích stran, žádající stát hradí veškeré náklady na dopravu vzniklé v souvislosti se zpětným převzetím a tranzitem podle této dohody až na hranice státu konečného určení.

ODDÍL VI

OCHRANA ÚDAJŮ A DOLOŽKA O NEDOTKNUTELNOSTI

Článek 17

Ochrana údajů

Předávání osobních údajů probíhá pouze tehdy, pokud je nezbytné k provádění této dohody příslušnými orgány Běloruska nebo členského státu. V konkrétních případech se zpracování osobních údajů a nakládání s nimi, včetně jejich předávání orgánům druhé strany, řídí vnitrostátními zákony Běloruska, a jestliže je správcem údajů příslušný orgán členského státu, ustanovením obecného nařízení o ochraně osobních údajů (nařízení (EU) 2016/679). V každém případě se použijí následující zásady:

- a) osobní údaje musí být ve vztahu k subjektu údajů zpracovávány korektně a zákonným a transparentním způsobem;
- b) osobní údaje musí být shromažďovány pro konkrétní, vymezený a oprávněný účel provádění této dohody a nesmí být předávajícím nebo přijímajícím orgánem dále zpracovávány způsobem, který je neslučitelný s tímto účelem;
- c) osobní údaje musí být odpovídající, relevantní a omezené na to, co je nezbytné ve vztahu k účelu, pro který se shromažďují nebo dále zpracovávají; sdělené osobní údaje se zejména mohou týkat pouze:
 - údajů o osobě, která má být převzata (např. jména, příjmení, dřívější jména, jiná používaná jména nebo jména, pod nimiž je známa, či přezdívký, pohlaví, stav, datum a místo narození, současná a jakákoliv dřívější státní příslušnost),
 - údajů o průkazu totožnosti, cestovním pase nebo řidičském průkazu (číslo, doba platnosti, datum vydání, vydávající orgán, místo vydání),
 - zastávek a cestovních tras,
 - dalších informací potřebných ke zjištění totožnosti předávané osoby nebo k posouzení požadavků na její zpětné převzetí podle této dohody, jako jsou např. fotografie nebo otisky prstů,
 - zvláštních okolností vztahujících se k předávané osobě, včetně uvedení, že se jedná o nebezpečnou osobu, či informací ohledně jejího zdravotního stavu a uvedení údajů týkajících se tohoto zdravotního stavu pro účely poskytnutí lékařské péče či zdravotního ošetření pod dohledem odborného personálu vázaného profesním tajemstvím;
- d) osobní údaje musí být přesné, a pokud je to nezbytné, musí být neustále aktualizovány;
- e) osobní údaje je třeba uchovávat v takové podobě, která dovoluje zjištění totožnosti subjektů údajů na základě těchto údajů pouze po dobu nezbytnou pro účel, za nímž byly shromažďovány nebo jsou dále zpracovávány;
- f) osobní údaje musí být zpracovávány způsobem, který zajistí náležité zabezpečení osobních údajů, včetně jejich ochrany pomocí vhodných technických nebo organizačních opatření před neoprávněným či protiprávním zpracováním a před náhodnou ztrátou, zničením nebo poškozením.
- g) předávající i přijímající orgán podniknou veškeré přiměřené kroky k případné opravě, výmazu nebo blokování osobních údajů, pokud jejich zpracování není v souladu s ustanoveními tohoto článku, zejména jestliže dané údaje nejsou odpovídající, relevantní, přesné nebo jsou vzhledem k účelu zpracování nadměrné.

Patří mezi ně oznamování každé opravy, výmazu nebo blokování údajů druhé straně;

- h) na požádání přijímající orgán informuje předávající orgán o použití sdělených údajů a o výsledcích, k nimž na jejich základě dospěl;
- i) osobní údaje lze předávat jen příslušným orgánům. Jejich další předávání jiným subjektům vyžaduje předchozí souhlas předávajícího orgánu;
- j) předávající a přijímající orgány mají povinnost pořídit písemný zázpis o předání a převzetí osobních údajů.

Článek 18

Doložka o nedotknutelnosti

1. Touto dohodou nejsou dotčena práva, závazky ani povinnosti Unie, jejích členských států a Běloruska vyplývající z mezinárodního práva, včetně mezinárodních smluv, jejichž smluvními stranami jsou, a zejména z mezinárodních nástrojů uvedených v článku 2, a dále z:

- mezinárodních úmluv upravujících určení státu, který je odpovědný za posuzování předložených žádostí o azyl,
- mezinárodních úmluv o vydávání a tranzitu,
- vícestranných mezinárodních úmluv a dohod o zpětném přebírání cizích státních příslušníků.

2. Nic v této dohodě nebrání navrácení osoby na základě jiných formálních nebo neformálních ujednání.

ODDÍL VII

Provedení a použitelnost

Článek 19

Smíšený readmisní výbor

1. Smluvní strany si vzájemně poskytují pomoc při provádění a výkladu této dohody. Za tímto účelem strany zřídí smíšený readmisní výbor (dále jen „výbor“), jehož úkolem je zejména:

- a) sledovat uplatňování této dohody;
 - b) rozhodovat o prováděcích opatřeních nezbytných pro jednotné uplatňování této dohody;
 - c) pravidelně si vyměňovat informace o prováděcích protokolech vypracovaných jednotlivými členskými státy a Běloruskem podle článku 20;
 - d) doporučovat změny této dohody a jejích příloh.
- 2. Rozhodnutí výboru jsou pro strany závazná.
 - 3. Výbor je složen ze zástupců Unie a Běloruska.
 - 4. Výbor se schází podle potřeby na žádost jedné ze stran.
 - 5. Výbor přijme svůj jednací řád.

Článek 20

Prováděcí protokoly

- 1. Aniž je dotčena přímá použitelnost této dohody, na žádost členského státu nebo Běloruska vypracují Bělorusko a členský stát prováděcí protokol, který bude mimo jiné zahrnovat pravidla týkající se:
 - a) určování příslušných orgánů, hraničních přechodů a výměny kontaktních míst;
 - b) podmínek navrácení s doprovodem, včetně tranzitu státních příslušníků třetích zemí a osob bez státní příslušnosti s doprovodem;
 - c) prostředků a dokladů nad rámec těch, které jsou uvedeny v přílohách 1 až 4 této dohody;
 - d) způsobů zpětného přebírání v rámci zrychleného řízení;
 - e) postupu pohovorů.

2. Prováděcí protokoly uvedené v odstavci 1 vstupují v platnost až poté, co byl informován smíšený readmisní výbor uvedený v článku 19.

3. Bělorusko souhlasí s použitím všech ustanovení prováděcího protokolu vypracovaného jedním z členských států i ve svých vztazích s jiným členským státem, jenž o to požádá, a s výhradou jejich praktické použitelnosti pro Bělorusko. Na požádání Běloruska a s výhradou praktické proveditelnosti jeho žádosti vůči jinému členskému státu souhlasí členské státy s použitím všech ustanovení prováděcího protokolu vypracovaného jedním z členských států i ve vztahu s Běloruskem.

Článek 21

Vztah k dvoustranným dohodám nebo ujednáním členských států o zpětném přebírání osob

Aniž by byl dotčen čl. 23 odst. 3, ustanovení této dohody mají přednost před ustanoveními jakékoli dvoustranné dohody nebo ujednáním o zpětném přebírání neoprávněně pobývajících osob, které byly nebo mohou být podle článku 20 uzavřeny mezi jednotlivými členskými státy a Běloruskem, pokud jejich ustanovení nejsou slučitelná s ustanoveními této dohody.

ODDÍL VIII

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 22

Územní působnost

1. S výhradou odstavce 2 se tato dohoda použije na území, na které se vztahuje Smlouva o Evropské unii a Smlouva o fungování Evropské unie, a na území Běloruska.

2. Tato dohoda se použije na území Spojeného království Velké Británie a Severního Irska a Irska pouze na základě oznámení Evropské unie adresovaného za tímto účelem Bělorusku. Tato dohoda se nepoužije na území Dánského království.

Článek 23

Vstup v platnost, doba trvání a ukončení platnosti

1. Strany musí tuto dohodu ratifikovat nebo schválit v souladu s jejich postupy.
2. Tato dohoda vstupuje v platnost prvním dnem druhého měsíce následujícího po dni, kdy poslední strana vyrozumí ostatní strany o dokončení postupů uvedených v odstavci 1.
3. Závazky stanovené v člancích 4 a 6 této dohody se použijí teprve dva roky po dni stanoveném výše v odstavci 2, s výjimkou případů uvedených v čl. 7 odst. 3. Během tohoto dvouletého období jsou však použitelné na osoby bez státní příslušnosti a státní příslušníky třetích zemí, se kterými Bělorusko uzavřelo dvoustranné dohody o zpětném přebírání.
Během tohoto dvouletého období budou i nadále použitelné příslušné části stávajících dvoustranných dohod o zpětném přebírání a dvoustranných dohod o hranicích mezi členskými státy a Běloruskem.
4. Tato dohoda se použije na území Spojeného království Velké Británie a Severního Irska a Irska od prvního dne druhého měsíce následujícího po dni provedení oznámení podle čl. 22 odst. 2.
5. Tato dohoda je uzavřena na dobu neurčitou.
6. Každá smluvní strana může po předchozí konzultaci s výborem uvedeným v článku 19 prostřednictvím úředního oznámení druhé straně zcela nebo zčásti pozastavit provádění této dohody. Toto pozastavení vstoupí v platnost druhým dnem po dni takového oznámení.
7. Kterákoli smluvní strana může tuto dohodu vypovědět úředním oznámením druhé smluvní straně. Tato dohoda pozbývá platnosti uplynutím šesti měsíců po dni takového oznámení.

Článek 24

Přílohy

Nedílnou součástí této dohody tvoří přílohy 1 až 7.

Vyhotoveno v ... dne ... roku ... ve dvou prvoписech v jazyce anglickém, bulharském, českém, dánském, estonském, finském, francouzském, chorvatském, italském, litevském,

lotyšském, maďarském, maltském, německém, nizozemském, polském, portugalském, rumunském, řeckém, slovenském, slovinském, španělském a švédském a běloruském, přičemž všechna tato znění mají stejnou platnost.

Za Evropskou unii

(...)

Za Běloruskou republiku

(...)

PŘÍLOHA 1

SPOLEČNÝ SEZNAM DOKLADŮ, JEJICHŽ PŘEDLOŽENÍM SE PROKAZUJE STÁTNÍ PŘÍSLUŠNOST

(ČL. 3 ODS. 1, ČL. 5 ODS. 1 A ČL. 9 ODS. 1)

- cestovní pasy všech druhů (cestovní pasy, diplomatické pasy, služební pasy a náhradní cestovní doklady včetně pasů pro děti),
- propustky vydané dožádaným státem,
- průkazy totožnosti všech druhů (včetně dočasných a prozatímních),
- služební knížky a vojenské průkazy totožnosti,
- námořnické knížky a kapitánské průkazy,
- osvědčení o státní příslušnosti a jiné úřední doklady, v nichž je zmíněna nebo jasně uvedena státní příslušnost,
- potvrzení totožnosti na základě výsledku vyhledávání ve Vízovém informačním systému (nařízení (ES) č. 767/2008),
- v případě členských států, jež nevyužívají Vízový informační systém, pozitivní identifikace na základě záznamů těchto členských států o žádostech o vízum.

PŘÍLOHA 2

SPOLEČNÝ SEZNAM DOKLADŮ, JEJICHŽ PŘEDLOŽENÍ SE POVAŽUJE ZA DŮKAZ *PRIMA FACIE* STÁTNÍ PŘÍSLUŠNOSTI

(ČL. 3 Odst. 1, ČL. 5 Odst. 1 a ČL. 9 Odst. 2)

- fotokopie kteréhokoliv z dokladů uvedených v příloze 1 této dohody,
- řidičské průkazy nebo jejich fotokopie,
- rodné listy nebo jejich fotokopie,
- podnikové průkazy totožnosti nebo jejich fotokopie,
- prohlášení svědků,
- prohlášení dotyčné osoby a jazyk, jímž mluví, včetně výsledku úředně stanovených testů,
- jakýkoliv jiný doklad, jenž může pomoci určit státní příslušnost dotčené osoby,
- otisky prstů.

PŘÍLOHA 3

SPOLEČNÝ SEZNAM DOKUMENTŮ, KTERÉ SE POVAŽUJÍ ZA DOKLAD O SPLNĚNÍ PODMÍNEK PRO ZPĚTNÉ PŘEVZETÍ STÁTNÍCH PŘÍSLUŠNÍKŮ TŘETÍCH ZEMÍ A OSOB BEZ STÁTNÍ PŘÍSLUŠNOSTI

(ČL. 4 Odst. 1, ČL. 6 Odst. 1 a ČL. 10 Odst. 1)

- vízum a/nebo povolení k pobytu vydané dožádaným státem
- vstupní/výstupní razítko nebo podobné potvrzení v cestovním dokladu dotyčné osoby nebo jiný důkaz jejího vstupu/výstupu (např. fotografický, elektronický nebo biometrický),
- úřední prohlášení, zejména prohlášení pracovníků pohraničního orgánu a jiných svědků, kteří mohou dosvědčit, že dotyčná osoba překročila hranici,
- úřední prohlášení dotčené osoby v soudním nebo správním řízení.

PŘÍLOHA 4

SPOLEČNÝ SEZNAM DOKUMENTŮ, KTERÉ SE POVAŽUJÍ DŮKAZ *PRIMA FACIE* O SPLNĚNÍ PODMÍNEK PRO ZPĚTNÉ PŘEVZETÍ STÁTNÍCH PŘÍSLUŠNÍKŮ TŘETÍCH ZEMÍ A OSOB BEZ STÁTNÍ PŘÍSLUŠNOSTI

(ČL. 4 Odst. 1, ČL. 6 Odst. 1 a ČL. 10 Odst. 2)

- doklady, osvědčení a účtenky jakéhokoliv druhu (např. hotelové účtenky, objednací průkazky u lékaře nebo zubního lékaře, vstupenky do veřejných/soukromých zařízení, smlouvy o pronájmu auta, účtenky z transakcí kreditní kartou atd.), které jasně prokazují, že dotyčná osoba pobývala na území dožádaného státu,
- jízdenky na jméno a/nebo seznamy cestujících v letadle, vlaku, autobusu nebo lodi, které dosvědčují přítomnost a cestu dotčené osoby na území dožádaného státu,
- informace, z nichž je patrné, že dotčená osoba použila služeb kurýra nebo cestovní kanceláře,
- popis místa a okolností, za kterých byla dotčená osoba po vstupu na území žádajícího státu zadržena, vydaný příslušnými orgány tohoto státu,
- informace o totožnosti a/nebo pobytu osoby, které poskytla některá mezinárodní organizace (např. Úřad vysokého komisaře OSN pro uprchlíky),
- zprávy/potvrzení informací rodinnými příslušníky, spolucestujícími apod.,
- prohlášení dotčené osoby,
- otisky prstů.

PŘÍLOHA 5



[Státní znak Běloruské republiky]

(Název příslušného orgánu žádajícího státu)

(Místo a datum)

Ref. číslo:

Adresát

(Název příslušného orgánu dožádaného státu)

☐ ZRYCHLENÉ ŘÍZENÍ (čl. 7 odst. 3)

☐ ŽÁDOST O POHOVOR (čl. 9 odst. 3)

ŽÁDOST O ZPĚTNÉ PŘEVZETÍ
podle článku 8 dohody ze dne ... mezi
Evropskou unií a Běloruskou republikou
o zpětném přebírání neoprávněně pobývajících osob

A. OSOBNÍ ÚDAJE

1. Celé jméno (podtrhněte příjmení):

2. Příjmení za svobodna:

3. Datum a místo narození:

4. Pohlaví a fyzický popis (výška, barva očí, charakteristické znaky atd.):

5. Zná/a rovněž jako (dřívější jména, jiná známá nebo používaná jména nebo přezdívky):

6. Státní příslušnost a jazyk:

Fotografie

7. Rodinný stav: ☐ ženatý/vdaná ☐ svobodný/á ☐ rozvedený/á ☐ ovdovělý/á
Pokud ženatý/vdaná: jméno manžela/manželky

.....
Jména a věk dětí (případně)
.....
.....

8. Poslední adresa v dožádaném státě:

.....

B. OSOBNÍ ÚDAJE MANŽELA/MANŽELKY (JE-LI RELEVANTNÍ)

1. Celé jméno (podtrhněte příjmení):

2. Příjmení za svobodna:

.....

3. Datum a místo narození:

4. Pohlaví a fyzický popis (výška, barva očí, charakteristické znaky atd.):

.....

5. Známa/a rovněž jako (dřívější jména, jiná známá nebo používaná jména nebo přezdívky):

.....

6. Státní příslušnost a jazyk:

.....

C. OSOBNÍ ÚDAJE DĚTÍ (JE-LI RELEVANTNÍ)

1. Celé jméno (podtrhněte příjmení):

2. Datum a místo narození:

3. Pohlaví a fyzický popis (výška, barva očí, charakteristické znaky atd.):

.....

4. Státní příslušnost a jazyk:

.....

D. ZVLÁŠTNÍ OKOLNOSTI VZTAHUJÍCÍ SE K PŘEDÁVANÉ OSOBE

1. Zdravotní stav

(např. upozornění na zvláštní lékařskou péči; latinský název nakažlivé choroby):

.....

2. Upozornění na zvláště nebezpečnou osobu

(např. podezřelou ze spáchání závažného trestného činu; agresivní chování):

.....

E. PŘILOŽENÉ DŮKAZNÍ PROSTŘEDKY

1.
(číslo cestovního dokladu)
(datum a místo vydání)

.....
(vydávající orgán)
(datum skončení platnosti)

2.
(číslo průkazu totožnosti)
(datum a místo vydání)

..... (vydávající orgán)	 (datum skončení platnosti)
3. (číslo řidičského průkazu)	 (datum a místo vydání)
..... (vydávající orgán)	 (datum skončení platnosti)
4. (číslo jiného úředního dokladu)	 (datum a místo vydání)
..... (vydávající orgán)	 (datum skončení platnosti)

F. OTISKY PRSTŮ (V PŘÍPADĚ POTŘEBY)

G. POZNÁMKY

.....
.....
.....

.....
(Podpis) (Pečeť/razítko)

PŘÍLOHA 6



[Státní znak Běloruské republiky]

.....
.....
.....
(Název příslušného orgánu žádajícího státu)

.....
(Místo a datum)

Ref. číslo:

.....

Adresát

.....

.....

.....
(Název příslušného orgánu dožádaného státu)

ŽÁDOST O TRANZIT

podle článku 15 dohody ze dne ... mezi
Evropskou unií a Běloruskou republikou
o zpětném přebírání neoprávněně pobývajících osob

B. OSOBNÍ ÚDAJE

2. Celé jméno (podtrhněte příjmení):

.....

2. Příjmení za svobodna:

.....

3. Datum a místo narození:

.....

4. Pohlaví a fyzický popis (výška, barva očí, charakteristické znaky atd.):

.....

6. Znám/a rovněž jako (dřívější jména, jiná známá nebo používaná jména nebo přezdívky):

.....

7. Státní příslušnost a jazyk:

.....

8. Druh a číslo cestovního dokladu:

.....

Fotografie

B. TRANZIT

1. Druh tranzitu

☐ letecky ☐ pozemní dopravou ☐ námořní dopravou

2. Stát konečného určení

.....

3. Další možné státy tranzitu

.....

4. Navrhovaný hraniční přechod, datum, čas převozu a případný doprovod

.....

.....

.....

5. Zaručené přijetí v dalších státech tranzitu a ve státě konečného určení
(čl. 13 odst. 2)

☐ ano ☐ ne

6. Případné známé důvody pro odmítnutí tranzitu
(čl. 13 odst. 3)

☐ ano ☐ ne

C. POZNÁMKY

.....
.....
.....
.....

.....
(Podpis) (Pečeť/razítko)

PŘÍLOHA 7

STANDARDNÍ CESTOVNÍ DOKLAD BĚLORUSKA PRO ÚČELY VYHOŠTĚNÍ

STANDARDNÍ CESTOVNÍ DOKLAD POUŽÍVANÝ PRO ÚČELY
VYHOŠTĚNÍ BĚLORUSKOU REPUBLIKOU

Státní znak
žádajícího státu

CESTOVNÍ DOKLAD pro účely zpětného převzetí

Platný pro jeden výstup ze země / vstup do země
(nehodící se škrtněte)

z(e)

(název státu)

do

(název státu)

Příjmení

Jméno

Datum narození

Pohlaví

Výška

Občanství

Zvláštní znamení

Tento cestovní doklad je platný

od , 20

(měsíc)

do , 20

(měsíc)

Vydávající orgán

Důvod vydání

Datum vydání , 20

(měsíc)

Podpis úředníka

L.S.

Č.

(pořadové číslo formuláře)

Fotografie

Společné prohlášení o technické a finanční podpoře

Obě strany souhlasí s prováděním této dohody, které bude založeno na zásadách společné odpovědnosti, solidarity a rovnocenného partnerství pro řízení migračních toků mezi Běloruskem a EU.

V této souvislosti se EU zavazuje dát k dispozici finanční prostředky na podporu Běloruska při provádění této dohody. Přitom bude věnována zvláštní pozornost budování kapacit. Taková podpora se poskytuje v rámci celkových priorit pro pomoc ve prospěch Běloruska, jako součást celkového financování, které je Bělorusku k dispozici, a při plném dodržování příslušných prováděcích pravidel a postupů vnější pomoci EU.

Společné prohlášení týkající se Dánského království

Strany berou na vědomí, že tato dohoda se nevztahuje na území Dánského království ani na občany Dánského království. Za těchto okolností je žádoucí, aby Bělorusko a Dánské království uzavřely dohodu o zpětném přebírání, která stanoví stejné podmínky jako tato dohoda.

Společné prohlášení týkající se Islandské republiky a Norského království

Strany berou na vědomí těsný svazek mezi Evropskou unií a Islandskou republikou a Norským královstvím, zejména na základě dohody ze dne 18. května 1999 o přidružení těchto zemí k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis*. Za těchto okolností je žádoucí, aby Bělorusko uzavřelo s Islandskou republikou a Norským královstvím dohodu o zpětném přebírání, která stanoví stejné podmínky jako tato dohoda.

Společné prohlášení týkající se Švýcarské konfederace

Strany berou na vědomí těsný svazek mezi Evropskou unií a Švýcarskou konfederací, zejména na základě dohody o přidružení Švýcarské konfederace k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis*, která vstoupila v platnost dne 1. března 2008. Za těchto okolností je žádoucí, aby Bělorusko uzavřelo se Švýcarskou konfederací dohodu o zpětném přebírání, která stanoví stejné podmínky jako tato dohoda.

Společné prohlášení týkající se Lichtenštejnského knížectví

Strany berou na vědomí těsný svazek mezi Evropskou unií a Lichtenštejnským knížectvím, zejména na základě Dohody o přidružení Lichtenštejnského knížectví k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis*, která vstoupila v platnost dne 19. prosince 2011. Za těchto okolností je vhodné, aby Bělorusko uzavřelo s Lichtenštejnským knížectvím dohodu o zpětném přebírání, která stanoví stejné podmínky jako tato dohoda.